

Équi-Libre

Fan Zhe

«L'exposition *Équi-Libre* s'inspire des *Analectes* ou "entretiens" de Confucius. Dans l'échelle des valeurs morales, l'équilibre se situe au plus haut niveau. Cela signifie ne pas pencher d'un côté ou d'un autre mais trouver la voie du milieu. L'essentiel est de faire des choses justes et de trouver un équilibre. Pour l'écrivain chinois Acheng, "Il n'y a pas de liberté sans restriction". La recherche de la liberté dans la restriction est le sens fondamental de l'équilibre. Telle est également la valeur fondamentale du design, pour lequel il importe de trouver l'équilibre entre objets et utilisateurs, entre forme et beauté, esthétique sociale et valeurs singulières. Le chemin du design est de rechercher constamment l'équilibre entre environnement naturel et humain. Le design évolue dans le temps, l'espace et la culture. L'exposition *Équi-Libre* couvre une période de plus de soixante-dix ans, il s'agit d'une exposition récapitulative en trois parties sur le design après la révolution chinoise de 1949: passé, présent et futur.»

LA ROUTE DU DESIGN CHINOIS

Pour la période 1940 - 2000 que couvre *La Route du design chinois*, Lei Siyin, directrice du centre d'art de Chambon-sur-Lignon, a choisi d'exposer plus de soixante-dix objets et produits du quotidien. Certains



proviennent de ses collections familiales, d'autres ont été achetés en ligne ou prêtés par des amis. Tous participent de la mémoire d'une époque.

DESIGN AU PRÉSENT

La vitesse, la productivité, les spécificités culturelles et l'internationalisation sont des éléments clés d'un fort développement du design dans le monde. Les designers se demandent comment protéger l'environnement et rendre leur langage compatible avec le bleu du ciel, la terre et la forêt dont nos enfants doivent hériter.

DESIGN AU FUTUR

Shenzhen, Shanghai, Beijing, Wuhan sont les quatre villes de Chine appartenant au réseau des villes créatives – Unesco qui, depuis plus de dix ans, misent sur les industries culturelles pour favoriser leur croissance et leur développement urbain. Dans *Design au futur*, le visiteur est invité à explorer les visions d'urbanistes, architectes, designers et artistes de ces villes du design, en Chine.

COMMISSAIRE

Fan Zhe

COMMISSAIRE ADJOINT

Lei Siyin

SCÉNOGRAPHE

He Zhiyong

RÉDACTEUR ET COORDINATEUR

Zhao Shan

COORDINATEURS DE L'EXPOSITION

Zhou Jianling, Lin Yunqi, Xiong

Chunlin, Wu Yarong

GRAPHISTES

Li Hanzhi, Wu Biyan

RESPONSABLE DE LA LOGISTIQUE

Yu Ziwei

ACTION MÉDIATIQUE

Ran Xuecong, Kuang Chuting

COORDINATEUR CHINE

Gao Huiyuan

CONCEPTION DE L'EXPOSITION

Peng Shengsi, Yu Yimin,

Chen Liping, Lin Haoyuan

"The *Equi-Libre* (equilibrium) exhibition draws its inspiration from *The Analects* of Confucius. In the scale of moral values, balance is on the highest level. This means to not lean on either side, but to find the middle way. The key is to do the right things and find a balance. The Chinese writer Acheng once said: 'there is no freedom without restrictions'. Seeking freedom in restrictions is the fundamental meaning of balance. It is the fundamental value of design as well. In design language, the point is to find equilibrium between objects and their users, between shape and beauty, social aesthetics and consumers' values. Design is a constant process of seeking equilibrium with the natural environment, human development, social progress and other major environments. It has various characteristics such as time, space and culture. That is why it is important and necessary. The *Equi-libre* exhibition runs over more than 100 years; it is a three-part exhibition summarizing design after the Chinese Communist Revolution of 1949: past, present and future."

THE PATH OF CHINESE DESIGN

"The Path of Chinese Design" is organized by Lei Siyin, the director of the Chambon-sur-Lignon art centre. She selected over 70 everyday objects and products to be exhibited. Some of them come from her family's collection, others were acquired online or lent by friends. They all contribute to the memory of a past era.

DESIGN IN THE PRESENT

Speed, productivity, cultural specificities and internationalization are all key elements in the great development of design. Designers ask themselves how to protect the environment and use the language of design to find equilibrium and allow our grandchildren to still enjoy blue skies, land and forests.

FUTURE DESIGN

Shenzhen, Shanghai, Beijing and Wuhan are the four UNESCO Cities of Design in China, which over the last ten years or more place have identified the cultural and creative industries as accelerators of their growth and urban development. "Future Design" invites visitors to explore the visions of urban planners, architects, designers and artists from China's four cities of design.

1940	1950	1960	1970
------	------	------	------



EQU_RDC01



EQU_RDC06



EQU_RDC07



EQU_RDC15



EQU_RDC16



EQU_RDC24



EQU_RDC02



EQU_RDC03



EQU_RDC04



EQU_RDC08



EQU_RDC05



EQU_RDC17



EQU_RDC19



EQU_RDC29



EQU_RDC20



EQU_RDC32

EQU_RDC01

THERMOS
BAMBOU TISSÉ SUR
PAROI EN VERRE
Les coques métal
et plastique ont
progressivement
remplacé la pro-
tection en bambou,
dans les années
1960.

EQU_RDC02

PANIER À SUSPENDRE
EN BAMBOU TISSÉ
Le tissage du bam-
bou permet de réa-
liser des objets
du quotidien, des
outils agricoles
des décorations.

EQU_RDC03

THÉIÈRE EN ÉTAÏN
Cette théière de
forme hexagonale,
au style simple,
élégant et désin-
volte, était très
populaire, dans
les années 1950.

EQU_RDC04

BALANCE MANUELLE
Balance à levier
pour vendeurs de
primeurs et phar-
maciens, avec une
tige gravée et
graduée, un poids
et un nœud pour la
préhension.

EQU_RDC05

RABOT DE MENUISIER
Rabot manuel com-
posé d'un fût (se-
melle et lumière),
d'un fer (lame) et
d'un presseur.

EQU_RDC06

APPAREIL PHOTO
REFLEX ARGENTIQUE,
FD-1 HAIYOU CO.
LTD., SHANGHAI
Premier appa-
reil photo reflex
chinois. Produit
quotidiennement en
quantités records,
il a été exporté
dans une vingtaine
de pays.

EQU_RDC07

BICYCLETTE YOUGJIU
BICYCLE CO. LTD.,
SHANGHAI
Vélo produit par
le plus grand fa-
bricant de vélos
chinois (une so-
ciété d'État) dans
les années 1940-
1950.

EQU_RDC08

APPAREIL PHOTO
XINGFU, TIANJIN
Premier appareil
photo fabriqué
à Tianjin. Son
succès a assu-
ré l'avenir de
l'usine.

EQU_RDC15

TÉLÉVISION À
TRANSISTOR, KAILE
Le circuit princi-
pal de l'appareil,
également appelé
« téléviseur à
composants dis-
crets », comprend
plus de 50 tran-
sistors et diodes.

EQU_RDC16

RADIO À TUBE
SEMI-CONDUCTEUR
SATELLITE, USINE
GÉNÉRALE DE RADIO,
YANTAI

Une radio très
populaire dont
une série a été
la championne des
ventes du concours
de radio, en 1979.

EQU_RDC17

ASSIETTES EN POR-
CELAINE, MÉMOIRE
DE L'ANNÉE 1968,
USINE DE PORCE-
LAINE DE LA RÉVO-
LUTION CULTURELLE,
JINGDEZEN
Représentant les
opéras classiques
de la révolution
culturelle, cette
vaisselle arbore
les cinq étoiles
caractéristiques
de la ville de
Jingdezhen.

EQU_RDC19

LAMPE DE TABLE,
YINXING, USINE
D'ÉCLAIRAGE XIN-
HUA, SHANGHAI
Succès des an-
nées 1970-1980,
cette lampe en
métal peint, avec
son bras réglable
et sa paroi en
cuivre, est ty-
pique de l'époque.

EQU_RDC20

BOÎTE PAPILLON,
USINE DE PRODUITS
INDUSTRIELS ET
AGRICILES EN ALU-
MINIUM, SHENYANG
La boîte *Papil-
lon* a été utilisée
tour à tour comme
boîte à lunch et
contenant idéal
pour les seringues
en verre et les
flacons de médica-
ment.

EQU_RDC24

MÈTRE RUBAN DE
2 MÈTRES, XIANG,
QIANGDAO
Fondée en 1974,
la société Xiang
a fabriqué plus de
200 variétés d'ou-
tils et objets de
quincaillerie.

EQU_RDC29

TRICYCLE POUR
ENFANTS
Particulièrement
populaire dans les
années 1980, grâce
à son motif rap-
pelant les person-
nages de dessins
animés américains
et japonais.

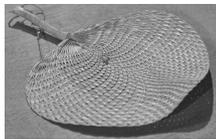
EQU_RDC30

VÉLO POUR ENFANTS
réalisé à l'aide
de matériaux ré-
sistants, évoque
le style punk des
années 1980.

EQU_RDC32

CORDEAU À TRACER
Traditionnel pour
la menuiserie
avec un résér-
voir d'encre, une
bobine, un fil
et une marque
d'encre.

1940	1950	1960	1970
------	------	------	------



EQU_RDC37



EQU_RDC09



EQU_RDC22



EQU_RDC90



EQU_RDC10



EQU_RDC23



EQU_RDC103



EQU_RDC13



EQU_RDC33



EQU_RDC26



EQU_RDC28



EQU_RDC89



EQU_RDC34

EQU_RDC09

RADIO, MANUFACTURE DE RADIO XIONGMAO, NANJING
Première marque de postes de radio commercialisée à l'international. Son transistor était donné en cadeau aux invités en visite officielle.

EQU_RDC10

BOÎTE DE PIQUE-NIQUE EN ALUMINIUM HAICHANG, SHANGHAI
Conçue pour les cuisiniers de l'armée, cette boîte en aluminium a ensuite été commercialisée pour l'usage civil.

EQU_RDC13

DICTIONNAIRE XINHUA, COMMERCIAL PRESS
Ce dictionnaire, révisé plus de 10 fois et réimprimé plus de 200 fois, est le plus vendu de l'histoire de l'édition mondiale.

EQU_RDC22

HOTTE EN BAMBOU
Principalement utilisées pour transporter de la nourriture ou du bois de chauffage, ces hottes ont aussi servi à transporter les nourrissons.

EQU_RDC23

LAMPE À VÉLO, LUTOU, QUINCAILLERIE ZHENGYANG BEIJING
Surnommée «lumière libre», cette lampe pouvait être accrochée à n'importe quel support grâce à son crochet de suspension.

EQU_RDC26

MÈTRE RUBAN EN ACIER, YANYU, CHANGCHUN
Une pièce en plastique bombée insérée au centre du boîtier facilite la prise en main. La quasi-totalité des foyers ont pu être équipés de ce mètre.

EQU_RDC28

ALCOOL DE RIZ, DISTILLERIE SHIWAN, GUANGDONG
Successeure de la distillerie Chen Taiji de la dynastie Qing, la distillerie Shiwan fabrique de l'alcool de riz pur et parfumé.

EQU_RDC33

SONNETTE DE VÉLO
Cette sonnette, émettant un très net son de cloche, a équipé les bicyclettes dans les années 1970 et 1980.

EQU_RDC34

MACHINE À ÉCRIRE
La popularité de cette machine du leader de l'industrie du stylo en Chine a contribué au déclin de la gravure sur planches de cire.

EQU_RDC37

ÉVENTAIL PUSHAN
Cet éventail, tissé à la main avec des feuilles de palmier, était très couramment utilisé, avant la popularisation du ventilateur électrique.

EQU_RDC89

COUVERCLE MULTIFONCTIONS POUR APPAREIL PHOTO INSTITUT DE RECHERCHE 640, SHANGHAI
Posé sur l'objectif, ce couvercle multifonction bloque la lumière pour des prises de vue aux formats inventifs.

EQU_RDC90

BOULIER
Outil traditionnel chinois, ce boulier en bois à 13 tiges de 7 billes permet de réaliser des calculs complexes.

EQU_RDC103

HORLOGE NATIONALE 555
Grâce à son excellente qualité, l'horloge 555 peut fonctionner quinze jours sans s'arrêter. D'où son logo à trois 5.

1970	1980	1990	2000
------	------	------	------



EQU_RDC35



EQU_RDC18



EQU_RDC36



EQU_RDC21



EQU_RDC53



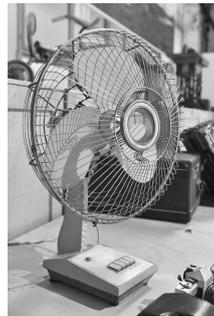
EQU_RDC64



EQU_RDC25



EQU_RDC38



EQU_RDC42



EQU_RDC54



EQU_RDC39



EQU_RDC44.1



EQU_RDC41



EQU_RDC65



EQU_RDC66

EQU_RDC18

THERMOS À PAROI EN VERRE, FEIHE, VERRERIE GUANGHUA, WUHU

La verrerie Guanghua, créée en 1982, a remporté le prix national de la gestion de la qualité en 1989.

EQU_RDC21

BANDE HYGIÉNIQUE Cette bande hygiénique réutilisable a été progressivement remplacée par les serviettes jetables.

EQU_RDC25

THERMOS EN ACIER AVEC PAROI EN VERRE, DEER BRAND, BEIJING

Première bouteille isotherme fabriquée par une entreprise privée et exportée, ce récipient a notamment servi de cadeau officiel du pouvoir à ses invités.

EQU_RDC35

RÉVEIL, DIAMOND, SHANGHAI Article de luxe dans les années 1980, ce réveil a été acheté avec un coupon de 17 yuans par une famille chinoise résidant à l'étranger.

EQU_RDC36

THERMOS, FEIXING, Thermos à paroi en verre et couvercle en plastique.

EQU_RDC38

GOURDE, Gourde de pique-nique en aluminium équipée d'un habillage en tissu et d'un anneau fa-

vorisant l'isolation thermique et le transport à la ceinture.

EQU_RDC39

THÉIÈRE Théière en argile, utilisée en médecine traditionnelle chinoise (phytothérapie) et résistante aux fortes chaleurs.

EQU_RDC41

MACHINE À COUDRE Huanan, Guangzhou, Indispensable à de nombreuses familles dans les années 1980, cette machine en fer et fonte était très résistante.

EQU_RDC42

VENTILATEUR DE TABLE, DONGFENG, PINGXIANG, Ce ventilateur était très réputé pour la puissance de ses pales, sa solidité ainsi que la qualité de sa fabrication.

EQU_RDC44.1

CHAISE PLIABLE, Cette chaise pliante en toile et bois massif est aussi légère que facile à transporter, à ranger et à laver.

EQU_RDC53

POCHOIR, USINE DE TOILE DE DACHANG, Pochoir en métal de la marque Usine de ville de Dachang, première exportatrice de toiles de la province du Guangdong.

EQU_RDC54

FER À REPASSER, HONGXIN, SHANGHAI Cette marque de petit électroménager est devenue leader dans son domaine.

EQU_RDC64

MASSEUR DE PIEDS À INJECTION À EAU RT 3006 Conçu pour favoriser la circulation sanguine et soulager la fatigue, cet appareil est particulièrement apprécié des personnes actives ou, plus simplement, âgées.

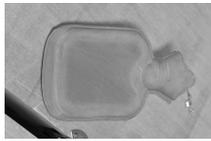
EQU_RDC65

BOUILLLOIRE, RENRENJIA, SENMIAO, DONGFENG Ce pot de médecine chinoise était très apprécié des consommateurs, qui le trouvaient souvent plus pratique que les bouilloires de phytothérapie traditionnelles.

EQU_RDC66

TERMINAL DE PAIEMENT, QUANMIN-FUPAI, UNIONPAY BUSINESS COMPANY Utilisé pour régler par carte, ce terminal fluidifie les transactions.

1970	1980	1990	2000
------	------	------	------



EQU_RDC93



EQU_RDC95



EQU_RDC44.2



EQU_RDC55



EQU_RDC58

EQU_RDC45.1
EQU_RDC45.2
EQU_RDC45.3

EQU_RDC68



EQU_RDC46



EQU_RDC59



EQU_RDC60



EQU_RDC47



EQU_RDC75

EQU_RDC44.2

TABLE PLIABLE EN BOIS MASSIF
Table vernie, rustique, facile à transporter et à ranger.

EQU_RDC45.1

LAMPE DE POCHE, HUTOU
Marque labellisée «Zhonghuazhizui» (la «meilleure de Chine») par le Centre de recherche et de développement économique du Conseil d'État, en 1921.

EQU_RDC45.2

LAMPE DE POCHE, DAXIANG
La lampe de poche Daxiang était alimentée par des piles alcalines de grosse taille dont la durée de vie était limitée.

EQU_RDC45.3

LAMPE DE POCHE, FEIYING
Cette lampe de poche de première génération, au tungstène, possédait une luminosité faible, pour une durée de vie limitée.

EQU_RDC46

POCHETTE À FERMETURE ÉCLAIR, SHANGHAI,
L'ensemble des cahiers et pochettes de cette marque, avaient une couverture souple en plastique.

EQU_RDC47

PIANO NOIR À 18 TOUCHES, BEILE, SHANGHAI
Piano pour enfant de 1935. La marque a remporté le prix Baihua du ministère de l'Industrie légère.

EQU_RDC55

MOBILE MUSICAL, ZALAMI
Mobile à installer au-dessus du berceau des enfants, jouant des comptines pour favoriser l'endormissement.

EQU_RDC56

RADIOCASSETTES
Ce lot de cassettes produites en Chine et à Taiwan (1980-2005) évoque l'avènement – et la très large diffusion – de la musique pop en Chine.

EQU_RDC58

RÉSERVOIR DE GAZ POUR COMPRESSEUR À AIR, DONGYA, SHANGHAI
Compresseur destiné aux chaînes de production industrielles.

EQU_RDC59

RÉPÉTITEUR DE LANGUE, WEN QU XING, JINYUANJIAN, BEIJING
Le répéteur de langue, populaire parmi les adolescents, est devenu l'un des outils les plus couramment utilisés pour apprendre l'anglais.

EQU_RDC60

RÉCÉPTEUR RADIO DE LA BOURSE DE ZHUJIANG, GUANGZHOU
Première station de radio professionnelle en Chine, la chaîne de radio de la bourse de Zhujiang était également équipée d'un récepteur propre.

EQU_RDC68

CÉRAMIQUE, ZHENRUTANG, JINGDEZHEN
Les céramiques Zhenrutang illustrent le caractère spirituel ainsi que le raffinement propre à la culture traditionnelle chinoise.

EQU_RDC75

BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE PLIANTE, LONGDE, ZHONGSHAN
Bouilloire électrique de voyage, équipée d'un corps en silicone pliable.

EQU_RDC93

BOUILLOTTE
Modèle typique de bouillotte à forme carrée, en caoutchouc et fermée par un bouchon à vis.

EQU_RDC95

RÉVEIL, CHUNLEI, SHANGHAI
Doté d'un système à double sonnerie, ce réveil propose deux types de fonctionnement : mécanique ou à quartz.

1970	1980	1990	2000
------	------	------	------



EQU_RDC48



EQU_RDC49.1



EQU_RDC49.2



EQU_RDC50



EQU_RDC51



EQU_RDC79



EQU_RDC80



EQU_RDC81

EQU_RDC48

MUG ÉLECTRIQUE, LE, HAIYAN
Mug électrique très populaire chez les étudiants et les célibataires.

EQU_RDC49.1

RÉVEIL, DIAMOND, SHANGHAI
Dans les années 1980, l'horlogerie de Shanghai a modifié la forme «fer à cheval» du réveil et conçu le premier réveil rectangulaire chinois.

EQU_RDC49.2

RÉVEIL, DIAMOND, SHANGHAI
Ce modèle d'horlogerie, né en 1930, s'appelait alors Dean. Si les noms ont pu varier, la haute qualité de la production, elle, est restée la même.

EQU_RDC50

POÊLE À CHARBON
La Chine est un important producteur de charbon. Le poêle à charbon est longtemps resté utilisé pour le chauffage et la cuisine.

EQU_RDC51

RAQUETTE DE BADMINTON
Raquettes en métal et bois – la structure en était entièrement en bois, jusqu'aux années 1970.

EQU_RDC79

MACHINE À LAVER PORTABLE, LITTLE DUCK APPLIANCE
Machine à laver portable destinée à un style de vie nomade.

EQU_RDC80

LUNCHBOX ÉLECTRIQUE, XIAO HUANXIONG, HAIMA, ZHONGSHAN
Lunchbox intégrant trois étages pour cuire le riz et les légumes, à la vapeur ou à l'eau.

EQU_RDC81

MUG DE BUREAU, HUAJIANDAO, GEILI, YONGKANG
L'entreprise a mis en place un système de contrôle de qualité scientifique pour ses produits.

1970

1980

1990

2000



EQU_RDC52



EQU_RDC57



EQU_RDC91



EQU_RDC101



EQU_RDC82



EQU_RDC106

EQU_RDC52

ACCORDÉON, PARROT,
TIANJJIN

Cet instrument appartient à la première génération d'accordéons entièrement conçus et fabriqués en Chine.

EQU_RDC57

RÉVEIL À CALENDRIER,
DIAMOND,
SHANGHAI

Ce réveil à calendrier automatique et sonnerie intégrée était destiné à l'exportation.

EQU_RDC91

MAH-JONG

Sa boîte de rangement et son dé en bois préservent l'aspect traditionnel de ce très moderne set de mah-jong en plastique.

EQU_RDC101

PAIRE DE JUMELLES,
DIBAO, JIAYI,
GUANGZHOU

Fruit d'une collaboration entre les usines d'appareils photo et d'instruments optiques de Guangzhou, le modèle 2068 constitue un très officiel souvenir des Jeux asiatiques.

EQU_RDC82

MASSEUR ÉLECTRIQUE,
SARL DE L'ÉLECTRONIQUE
FEIKE DE FUJIAN

L'appareil fonctionne sous pression négative.

EQU_RDC106

COFFRE EN BOIS
SCULPTÉ DRAGON
ET PHEONIX

Coffre de mariage au motif peint à la main selon la technique traditionnelle de dessin au trait.

EQU_RDC01

The glass thermos dates back to the time of the Republic. Metal and plastic shells gradually replaced bamboo in the 60s.

EQU_RDC02

The weaving of bamboo is a manual skill allowing the making of objects required in everyday life, farm tools and decorations.

EQU_RDC03

Before the 50s, tin products like this one were popular. This hexagonal tin teapot is simple, elegant and casual.

EQU_RDC04

Manual weighing scale, used in greengrocer's shop and pharmacies, with an engraved and graduated rod, weight and a knot for gripping.

EQU_RDC05

A tool for joiners used to plane or groove wood. It is composed of a body with a sole and hole, a blade and a wedge.

EQU_RDC06

China's first reflex camera, it maintained the record for daily production quantity and has been exported to more than 20 countries.

EQU_RDC07

A state-owned company, Yongjiu Bicycle has made an indelible contribution to the development of

bicycle industrialization in China.

EQU_RDC08

The production of the Xingfu camera ensured the future of the factory after the founding of the People's Republic of China.

EQU_RDC09

The first brand in the electronics industry to be marketed internationally. His radio was a gift for foreign guests on official visits.

EQU_RDC10

Originally designed for army cooks, the aluminium box was then marketed for civilian use.

EQU_RDC13

The Xinhua Dictionary, revised more than 10 times and reprinted more than 200 times, is the best-selling in the history of publishing.

EQU_RDC15

The main circuit of the device, nicknamed "discrete component television", includes more than 50 transistors and diodes.

EQU_RDC16

A serie of this radio was the sales champion of the 1979 Radio Competition.

EQU_RDC17

Representing the operas from the Cultural Revolution, this tableware features the five-star

stamp that characterizes Jingdezhen porcelain.

EQU_RDC18

Wuhu Guanghua glass factory was established in 1982 and won the national quality management prize in 1989.

EQU_RDC19

This lamp has the typical characteristics of the 1970s-1980s: painted metal, neutral colour, adjustable lamp arm and copper wall.

EQU_RDC20

The Butterfly box has been used as a lunch box and to protect glass syringes and medicine vials.

EQU_RDC21

This reusable sanitary strip, marketed in the 1960s has been gradually replaced by disposable sanitary towels.

EQU_RDC22

Mainly used to transport food or firewood, these hoods have also been used in some regions to transport infants.

EQU_RDC23

The Lutou lamp, called "free light", could be hung on any support thanks to its suspension hook.

EQU_RDC24

Founded in 1974, the tooling company Xiang manufactured more than 200 varieties of

products and other hardware tools.

EQU_RDC25

The Deer thermos was the first freely produced thermos after the foundation of the new China. It was offered as an official gift.

EQU_RDC26

The Yanyu tape measure has a curved plastic piece in the center of the metal case for easy grip. Almost every household was equipped with it.

EQU_RDC28

Successor of the old Chen Taiji distillery, of the Qing dynasty, the Shiwan distillery produces pure and flavoured rice alcohol.

EQU_RDC29

This children's tricycle, popular in the 1980s, has a motif reminiscent of American and Japanese cartoon characters.

EQU_RDC30

This children's bike, designed with solid materials, offers a punk style of the 1980s.

EQU_RDC32

The tracing line, composed of four parts – ink tank, reel, wire, ink mark – has been widely used in traditional Chinese carpentry.

EQU_RDC33

This bell, which emitted a clear

bell, equipped the bicycles in the 1970s and 1980s.

EQU_RDC34

The Hero typewriter, a leading brand in the pen industry, is gradually replacing handwriting and engraving on wax boards.

EQU_RDC35

Luxury item in the 1980s, this Diamond alarm clock was purchased with a 17 yuan coupon by a Chinese family residing abroad.

EQU_RDC36

Glass wall thermos with plastic opener.

EQU_RDC37

This fan, hand-woven with palm leaves, was widely used before the popularization of the electric fan.

EQU_RDC38

Aluminum picnic bottle equipped with fabric cover for thermal insulation and belt transport.

EQU_RDC39

Clay teapot, used in traditional Chinese medicine (herbal medicine), is resistant to high temperatures.

EQU_RDC41

The Huanan sewing machine was indispensable for many families in the 1980s. Cast iron and iron made it a strong tool.

EQU_RDC42

The Dongfeng fan

was well-known in China for its powerful blades, strength and manufacturing quality.

EQU_RDC44.1

This folding chair made of canvas and solid wood is lightweight, easy to transport, store and wash.

EQU_RDC44.2

Folding table in a rustic style, easy to transport and store.

EQU_RDC45.1

The Hutu flashlight was labelled "Zhonghuazhizui" (best in China) by the Research and Economic Development Centre of the State Council in 1921.

EQU_RDC45.2

The Daxiang flashlight was powered by large alkaline batteries with limited life span.

EQU_RDC45.3

First generation flashlight using tungsten bulbs that provided low brightness and limited lifetime.

EQU_RDC46

All the notebooks and pouches of the Shanghai brand, appeared in 1981, had a soft plastic cover.

EQU_RDC47

18-key piano for children, made in 1935. Beile won the Baihua Award from the Ministry of Light Industry.

EQU_RDC89

The multifunctional cap can be installed in front of a lens to block harmful light partially obstruct it for specific shots.

EQU_RDC48

The electric mug was very popular among students and singles.

EQU_RDC49.1

In the 1980s, Shanghai watchmakers designed the first rectangular alarm clock in China.

EQU_RDC49.2

Founded in the 1930s, the factory, first named Dean, experimented different names but the products remained of high-quality.

EQU_RDC50

China is a major coal producing country. The charcoal stove has long been used in households for heating and cooking.

EQU_RDC51

Born in 1880, the badminton racket was made of wood before the 1970s. It has accompanied the development of badminton through more than 100 years of history.

EQU_RDC52

This Parrot instrument, a famous accordion brand in China and abroad, is entirely Chinese in design and manufacture.

EQU_RDC53

Metal stencil used to mark objects with the brand "Dachang City Factory", №1 in the export of canvas in Guangdong province.

EQU_RDC54

This brand of small electrical appliances, has become one of the leading companies of it sector.

EQU_RDC55

Mobile for children, to be installed above the cradle, playing nursery rhymes for sleeping.

EQU_RDC56

Samples of cassettes produced in China and Taiwan (1980-2005). It evokes the advent of pop music and its diffusion to all households.

EQU_RDC57

This alarm clock with automatic calendar and integrated bell was intended for export.

EQU_RDC58

Air compressor for industrial production lines.

EQU_RDC59

The language repeater has become one of the most commonly used auxiliary tools for learning English by Chinese teenagers.

EQU_RDC60

The Zhujiang Stock Exchange radio station, highly

appreciated by investors, was the first professional radio station in China.

EQU_RDC64

This device promotes blood circulation and relieves fatigue, so it is highly appreciated by the elderly and workers.

EQU_RDC65

This pot was very popular with consumers because it was more practical than traditional herbal medicine kettles.

EQU_RDC66

Only used to pay by credit card, this terminal facilitates transactions.

EQU_RDC68

Zhenrutang ceramics illustrate the spiritual connotation and aesthetic taste of traditional Chinese culture.

EQU_RDC75

A foldable and lightweight electric kettle with a silicone body.

EQU_RDC79

Mini washing machine conceived for a nomadic lifestyle.

EQU_RDC80

Lunchbox with three cooking stages for cooking rice and vegetables with steam or water.

EQU_RDC81

Geili, manufacturer of

glass containers (bottles, cups, teapots), produced this cup with a quantity control system.

EQU_RDC82

This massager operates under negative pressure.

EQU_RDC89

The multifunctional cap can be installed in front of a lens to block harmful light partially obstruct it for specific shots.

EQU_RDC90

A traditional Chinese calculation tool, this wooden abacus made of 13 rows of 7 balls allows complex calculations.

EQU_RDC91

This modern plastic mahjong set keeps its traditional look with its wooden storage box and dice.

EQU_RDC93

This type of rubber hot water bottle, with a hot water inlet on the side, is closed with a screw cap.

EQU_RDC95

This alarm clock is equipped with a double ringing system and offers two functions: mechanical or quartz.

EQU_RDC101

The result of the collaboration between the camera factory and the optical instrument factory in Guangzhou. The

2068 model is an official souvenir of the Asian Games.

EQU_RDC103

Thanks to its excellent quality, the 555 clock can operate for 15 days without stopping. That's why three 5s form its logo.



Pin de l'artiste Shi Jinsong. L'arbre est à la fois un symbole de bienvenue, avec ses aiguilles qui s'ouvrent comme des mains accueillantes, de longévité — il est toujours vert — et de sagesse.